



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 1 de 10

#### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

##### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL Screen Wash -60°C

##### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

###### Uso de la sustancia o de la mezcla

Productos para eliminar heladas e hielo. Medias detergentes.

##### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Calle:	Am Haupttor	
Población:	D-06237 Leuna	
Teléfono:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
Correo elect.:	info@addinol.de	
Persona de contacto:	Application Technology	
Página web:	www.addinol.de	
Departamento responsable:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

#### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

##### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

**Clasificación según la Directiva 67/548/CEE o la Directiva 1999/45/CE**

Frases R:  
Inflamable.

**Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]**

Categorías del peligro:  
Líquidos inflamables: LÍq. infl. 3  
Indicaciones de peligro:  
Líquidos y vapores inflamables.

##### 2.2. Elementos de la etiqueta

Palabra de advertencia:	Atención
Pictogramas:	GHS02



###### Indicaciones de peligro

H226 Líquidos y vapores inflamables.

###### Consejos de prudencia

P210	Mantener alejado de fuentes de calor, de superficies calientes, chispas, llama abierta y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
P233	Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
P240	Conectar a tierra/enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.
P243	Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.
P370+P378	En caso de incendio: Utilizar Polvo extintor para la extinción.
P403+P235	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 2 de 10

P501

#### 2.3. Otros peligros

Inspirar producen efecto narcótico/embriaguez. Reactividad reducida. Peligro de reabsorción de piel. En caso de poca refrigeración y / o por uso se pueden producir mezclas explosivas / inflamables. Consérvese el recipiente en lugar fresco y bien ventilado.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.2. Mezclas

##### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación según la Directiva 67/548/CEE	
N.º índice	Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]	
N.º REACH		
200-578-6	alcohol etílico, etanol	50 - 60 %
64-17-5	F - Fácilmente inflamable R11	
603-002-00-5	Flam. Liq. 2; H225	
203-473-3	Ethylene glycol	< 10 %
107-21-1	Xn - Nocivo R22	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373	
01-2119456816-28		

Texto de las frases R-, H- y EUH: ver bajo párrafo 16.

##### Consejos adicionales

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

##### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Si es inhalado

Inspirar producen efecto narcótico/embriaguez.

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de trastornos respiratorios dar oxígeno. En caso de peligro de pérdida de conocimiento, mantener la persona en posición estable para y durante el transporte.

##### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. Use skin protection ointment after cleaning. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

##### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

##### Si es tragado

NO provocar el vómito. Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

Enjuagar inmediatamente la boca con agua y beber agua en abundancia. Llamar inmediatamente al médico.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 3 de 10

Nunca dar por la boca algo a una persona que este sin conocimiento o tenga constricciones espasmódicas.

#### **4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

#### **4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Tratamiento sintomático.

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### **5.1. Medios de extinción**

##### **Medios de extinción adecuados**

Espuma. Polvo extintor. Agua de rociar.

##### **Medios de extinción no apropiados**

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

#### **5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). hollín.

En caso de poca refrigeración y / o por uso se pueden producir mezclas explosivas / inflamables.

#### **5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo. Llevar traje de protección química.

#### **Información adicional**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### **6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Eliminar toda fuente de ignición. Lo siguiente hay que evitar: inhalación. Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos. Utilizar el propio equipo de protección.

#### **6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).

#### **6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Almacenar en recipientes cerrados para desechar. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### **6.4. Referencia a otras secciones**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

#### **7.1. Precauciones para una manipulación segura**

##### **Indicaciones para la manipulación segura**

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar. Los vapores del producto pesan más que el aire y se pueden acumularse en el suelo, en hoyos, en canalización y sótano en alta concentración. Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos. Utilizar el propio equipo de protección. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 4 de 10

#### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

En caso de poca refrigeración y / o por uso se pueden producir mezclas explosivas / inflamables. Evítese la acumulación de cargas electroestáticas. Solo utilizar herramienta que sea antiestática (sin chispas).

#### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

##### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

##### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes, fuerte.

##### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Proteger de las radiaciones solares directas.  
Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C

#### 7.3. Usos específicos finales

Líquido refrigerante. Información detallada: ver hoja de datos técnicos.

## SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

##### Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m <sup>3</sup>	fib/cc	Categoría
64-17-5	Etanol	1000	1910		VLA-EC
107-21-1	Etilenglicol	20	52		VLA-ED
		40	104		VLA-EC

##### Datos adicionales sobre valores límites

Fuente:

#### 8.2. Controles de la exposición



##### Controles técnicos apropiados

Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.

##### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

##### Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

##### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del guante: 0.7 mm.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 5 de 10

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional (salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

#### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

#### Protección respiratoria

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido/a
Color:	azul
Olor:	Limón.

	Método de ensayo
pH (a 20 °C):	6,5 DIN 51369
<b>Cambio de estado</b>	
Punto de fusión:	-55 °C ASTM D 1177
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	78 °C
Punto de inflamación:	24 °C DIN 51755
Límite inferior de explosividad:	3,5 % vol.
Límite superior de explosividad:	15 % vol.
Temperatura de inflamación:	425 °C DIN 51794
Densidad (a 20 °C):	0,925 g/cm³ DIN 51757
Solubilidad en agua:	fácilmente soluble.
Viscosidad cinemática:	no aplicable
Contenido en disolvente:	35%

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidad química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiales incompatibles

Agentes oxidantes, fuerte.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de poca refrigeración y / o por uso se pueden producir mezclas explosivas / inflamables.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 6 de 10

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). hollín.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

#### Toxicidad aguda

Informaciones sobre la mezcla:

Toxicidad extrema, oral, Rata LD50: 10470 mg/kg (estimado)

Toxicidad extrema, dérmica, Rata LD50: > 2.0000 mg/kg (estimado)

Toxicidad extrema, por inhalación, Rata LC50: 125 mg/l (4h)

La prueba fue hecha con una forma similar.

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Método	Dosis	Especies	Fuente
64-17-5	alcohol etílico, etanol	oral	DL50	6200 mg/kg	Rata	IUCLID
		inhalatoria (4 h) vapor	CL50	95,6 mg/l	Rata	RTECS
107-21-1	Ethylene glycol	oral	ATE	500 mg/kg		

#### Irritación y corrosividad

Efecto de irritación en la piel: no irritante.

Efecto irritante de los ojos: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

#### Efectos sensibilizantes

Evaluación: sin peligro de sensibilización.

#### Efectos graves tras exposición repetida o prolongada

Inspirar producen efecto narcótico/embriaguez. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. Reactividad reducida. Peligro de reabsorción de piel.

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

#### Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

No hay datos disponibles

#### Efectos específicos en experimentos con animales

No hay datos disponibles

#### Indicaciones adicionales

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### 12.1. Toxicidad

Pimephales promelas LC50: 15300 mg/l (96h)

Cediodapnia spec EC50: 5012 mg/l (48h)

Chlorella vulgaris EC50: 675 mg/l (96h)

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Screen Wash -60°C**

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 7 de 10

N.º CAS	Nombre químico	Método	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente
64-17-5	alcohol etílico, etanol					
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	9268 - 14221	48 h	Daphnia magna	IUCLID

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

No hay datos disponibles

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

**Coefficiente de reparto n-octanol/agua**

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
64-17-5	alcohol etílico, etanol	-0,31

**12.4. Movilidad en el suelo**

No hay datos disponibles

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

**12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles

**Indicaciones adicionales**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación****13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Eliminación**

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado**

070101 RESIDUOS DE PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la fabricación, formulación, distribución y utilización (FFDU) de productos químicos orgánicos de base; Líquidos de limpieza y licores madre acuosos  
Considerado como residuo peligroso.

**Eliminación de envases contaminados**

Embalaje contaminados hay que vacías completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.

Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte****Transporte terrestre (ADR/RID)**

<b>14.1. Número ONU:</b>	UN1987
<b>14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:</b>	ALCOHOLS, N.O.S.
<b>14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:</b>	3
<b>14.4. Grupo de embalaje:</b>	III
Etiquetas:	3

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Screen Wash -60°C**

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 8 de 10



Código de clasificación: F1  
Disposiciones especiales: 274 601  
Cantidad limitada (LQ): 5 L  
Categoría de transporte: 3  
N.º de peligro: 30  
Clave de limitación de túnel: D/E

**Otra información pertinente (transporte terrestre)**

Quantities released: E1

**Transporte fluvial (ADN)**

**14.1. Número ONU:** UN1987  
**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:** ALCOHOLS, N.O.S.  
**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:** 3  
**14.4. Grupo de embalaje:** III  
Etiquetas: 3



Código de clasificación: F1  
Disposiciones especiales: 274 601  
Cantidad limitada (LQ): 5 L

**Otra información pertinente (transporte fluvial)**

Quantities released: E1

**Transporte marítimo (IMDG)**

**14.1. Número ONU:** UN1987  
**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:** ALCOHOLS, N.O.S.  
**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:** 3  
**14.4. Grupo de embalaje:** III  
Etiquetas: 3



Disposiciones especiales: 223, 274  
Cantidad limitada (LQ): 5 L  
EmS: F-E, S-D

**Otra información pertinente (transporte marítimo)**

Quantities released: E1

**Transporte aéreo (ICAO)**

**14.1. Número ONU:** UN1987  
**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:** ALCOHOLS, N.O.S.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 9 de 10

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:** 3

**14.4. Grupo de embalaje:** III  
Etiquetas: 3



Disposiciones especiales: A3 A180  
Cantidad limitada (LQ) Passenger: 10 L  
IATA Instrucción de embalaje - Passenger: 355  
IATA Cantidad máxima - Passenger: 60 L  
IATA Instrucción de embalaje - Cargo: 366  
IATA Cantidad máxima - Cargo: 220 L

#### Otra información pertinente (transporte aéreo)

Quantities released: E1  
Passenger LQ: Y344

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Atención: líquidos inflamables.

#### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

no aplicable

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

### SECCIÓN 16: Otra información

#### Texto de las frases R (Número y texto)

11 Fácilmente inflamable.  
22 Nocivo por ingestión.

#### Texto de las frases H- y EUH (Número y texto)

H225 Líquido y vapores muy inflamables.  
H226 Líquidos y vapores inflamables.  
H302 Nocivo en caso de ingestión.  
H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

#### Indicaciones adicionales

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Screen Wash -60°C

Fecha: 19.05.2015

Código del producto: 796030

Página 10 de 10

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*